

FRANÇAIS

2

ENGLISH

6

DEUTSCH

10

ITALIANO

14

ESPAÑOL

18

PORTUGUÊS

22

РУССКИЙ

26

日本語

30

中文

34

한국어

38

عربي

45

551P

Mouvement mécanique à remontage automatique



20,5 mm



4,9 mm

Spécificités

- Deuxième génération de mouvements mécaniques à remontage automatique Piaget
- Petite seconde à 10h
- Indicateur de réserve de marche à 6h

551P

Mouvement mécanique à remontage automatique, petite seconde,
indicateur de réserve de marche

Fonctions

Heure et minute au centre

Petite seconde à 10h

Indicateur de réserve de marche à 6h

Finitions

Côtes de Genève circulaires

Platine perlée

Ponts anglés

Vis bleuies côté ponts

Nombre de rubis : 27

Composants : 225

Hauteur de mouvement : 4,9 mm

Dimensions d'encadrement : 9" (ø 20,5 mm)

Alternance : 21'600 alternances/heure, 3 Hz

Réserve de marche : environ 40 heures

551P

Réglage des fonctions

Remontage du mouvement

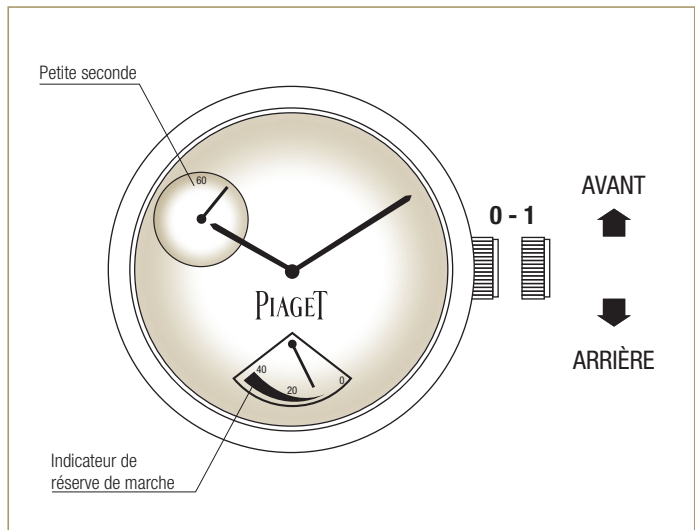
Le remontage est assuré par le mouvement du poignet lorsque la montre est portée. Si la montre n'a pas été portée depuis environ 40 heures, procédez au remontage manuel en position 0, en tournant la couronne vers l'avant (environ 10 tours de couronne sont suffisants pour relancer le mécanisme).

Mise à l'heure

Tirez la couronne en position 1 puis tournez-la dans le sens avant ou arrière pour positionner les aiguilles. Le mécanisme est équipé d'une fonction stop-balancier. Tirer la couronne en position 1 permet d'interrompre le mouvement. Repoussez la couronne en position 0 à la fin de la manipulation.

551P

Mouvement mécanique à remontage automatique, petite seconde, indicateur de réserve de marche



551P

Self-winding mechanical movement



Specific highlights

- Piaget's second generation of self-winding mechanical movements
- Small seconds at 10 o'clock
- Power reserve indicator at 6 o'clock

551P

Self-winding mechanical movement, small seconds, power reserve indicator

Functions

Central hours and minutes

Small seconds at 10 o'clock

Power reserve indicator at 6 o'clock

Finishing

Circular Côtes de Genève

Circular-grained plate

Bevelled bridges

Blued screws on bridges

Jewels: 27

Components: 225

Movement thickness: 4.9 mm

Casing dimensions: 9" (ø 20.5 mm)

Frequency: 21,600 vibrations/hour, 3 Hz

Power reserve: Approximately 40 hours

551P

Adjusting the functions

Winding the movement

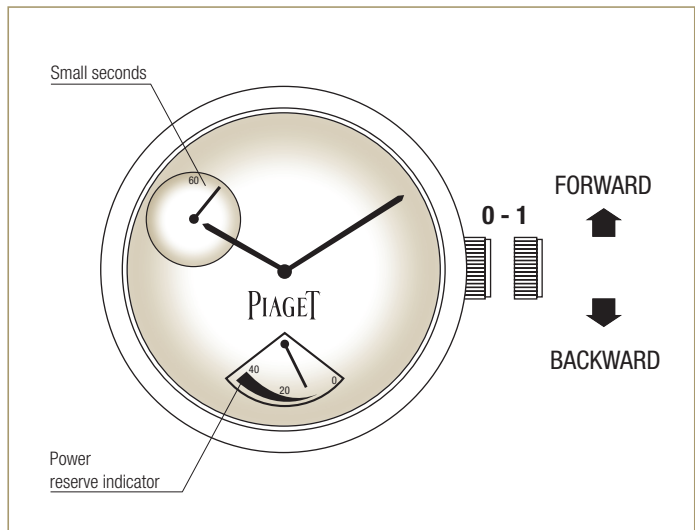
Self-winding watches are wound by the movement of the wrist when the watch is worn. If the watch has not been worn for around 40 hours, wind it by hand with the crown in position 0, that is, turn the crown in the forward direction (around 10 turns of the crown are sufficient to restart the mechanism).

Setting the time

Pull the crown out to position 1, then turn it forward or backward to position the hands. The mechanism is equipped with a balance-stopping device. Pulling the crown to position 1 will stop the movement. Push the crown back to position 0 after the adjustment.

551P

Self-winding mechanical movement, small seconds, power reserve indicator



551P

Mechanisches Werk mit Automatikaufzug



20,5 mm



4,9 mm

Besonderheiten

- Die zweite Generation mechanischer Uhrwerke mit Automatikaufzug von Piaget
- Kleine Sekunde bei 10 Uhr
- Gangreserveanzeige bei 6 Uhr

551P

Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug, kleiner Sekunde, Gangreserveanzeige

Funktionen

Zentrale Stunden- und Minutenanzeige

Kleine Sekunde bei 10 Uhr

Gangreserveanzeige bei 6 Uhr

Veredelungen

Kreisförmige Genfer Streifen

Perlierte Werkplatte

Anglierte Brücken

Gebläute Schrauben auf den Brücken

Lagersteine:	27
Einzelteile:	225
Uhrwerkshöhe:	4,9 mm
Gehäusedurchmesser:	9" (ø 20,5 mm)
Frequenz:	21.600 Halbschwingungen/Stunde, 3 Hz
Gangreserve:	Etwa 40 Stunden

551P

Einstellen der Funktionen

Aufziehen des Uhrwerks

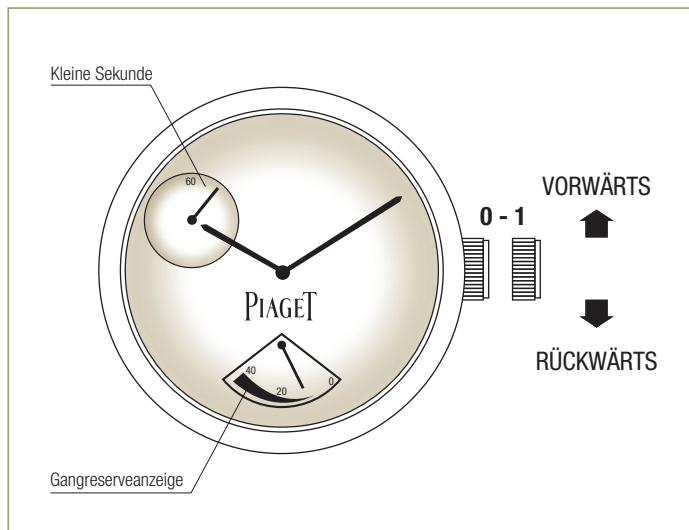
Bei Automatikwerken vollzieht sich das Aufziehen durch die natürlichen Bewegungen am Handgelenk. Wurde die Uhr jedoch ca. 40 Stunden nicht getragen, sollten Sie sie folgendermaßen von Hand aufziehen: Drehen Sie die Aufzugskrone in Position 0 vorwärts (ungefähr 10 Umdrehungen reichen, um den Automatikmechanismus wieder in Gang zu setzen).

Einstellen der Zeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus und drehen Sie sie vor- oder rückwärts, bis die Zeiger die richtige Position erreicht haben. Die Uhr ist mit einem Stoppsekundenmechanismus ausgestattet. Durch das Herausziehen der Krone auf Position 1 wird das Uhrwerk angehalten. Drücken Sie die Krone hinterher wieder sorgfältig auf Position 0 zurück.

551P

Mechanisches Uhrwerk mit Automataufzug, kleiner Sekunde, Gangreserveanzeige



551P

Movimento meccanico a carica automatica



20,5 mm



4,9 mm

Caratteristiche

- La seconda generazione di movimenti meccanici a carica automatica Piaget
- Piccoli secondi a ore 10
- Indicatore di riserva di carica a ore 6

551P

**Movimento meccanico a carica automatica, piccoli secondi,
indicatore di riserva di carica**

Funzioni

Ore e minuti centrali

Piccoli secondi a ore 10

Indicatore di riserva di carica a ore 6

Finiture

Côtes de Genève circolari

Platina perlata

Ponti smussati

Viti azzurre sui ponti

Rubini: 27

Componenti: 225

Spessore del movimento: 4,9 mm

Diametro del movimento: 9" (ø 20,5 mm)

Frequenza: 21.600 alternanze/ora, 3 Hz

Riserva di carica: circa 40 ore

551P

Regolazione delle funzioni

Carica del movimento

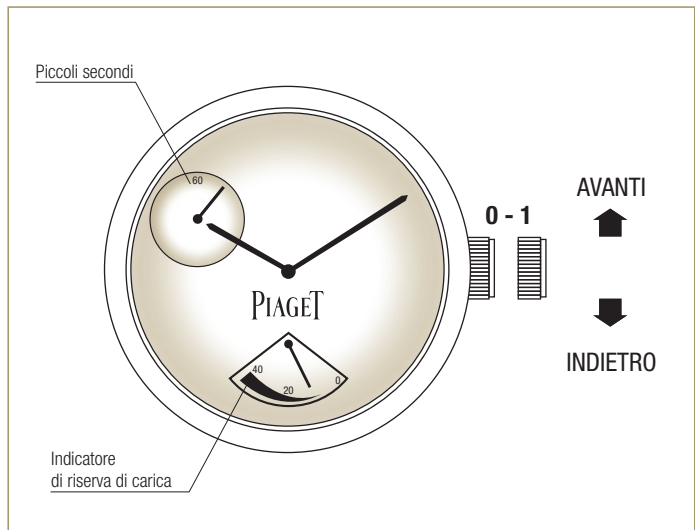
Per gli orologi automatici, la carica è assicurata dal movimento del polso mentre si indossa l'orologio. Se l'orologio non viene indossato per circa 40 ore, occorre procedere alla carica manuale in posizione 0, facendo ruotare la corona in avanti (circa 10 giri di corona sono sufficienti per far ripartire il meccanismo).

Regolazione dell'ora

Portare la corona in posizione 1, quindi ruotarla in senso orario o antiorario per regolare le lancette. Il meccanismo è dotato di una funzione di arresto dei secondi: estraendo la corona, il movimento si ferma. Al termine dell'operazione, riportare la corona in posizione 0.

551P

Movimento meccanico a carica automatica, piccoli secondi,
indicatore di riserva di carica



551P

Movimiento mecánico automático



20,5 mm



4,9 mm

Características

- Segunda generación de movimientos mecánicos automáticos de Piaget
- Segundero pequeño a las 10
- Indicador de reserva de marcha a las 6

551P

Movimiento mecánico automático, segundero pequeño,
indicador de reserva de marcha

Funciones

Horas y minutos centrales

Segundero pequeño a las 10

Indicador de reserva de marcha a las 6

Acabados

Côtes de Genève circular

Platina perlada

Puentes biselados

Tornillos azulados en los puentes

Joyas: 27

Componentes: 225

Grosor del movimiento: 4,9 mm

Diámetro: 9" (ø 20,5 mm)

Frecuencia: 21.600 a/h, 3 Hz

Reserva de marcha: Aproximadamente 40 horas

551P

Ajuste de las funciones

Dar cuerda al movimiento

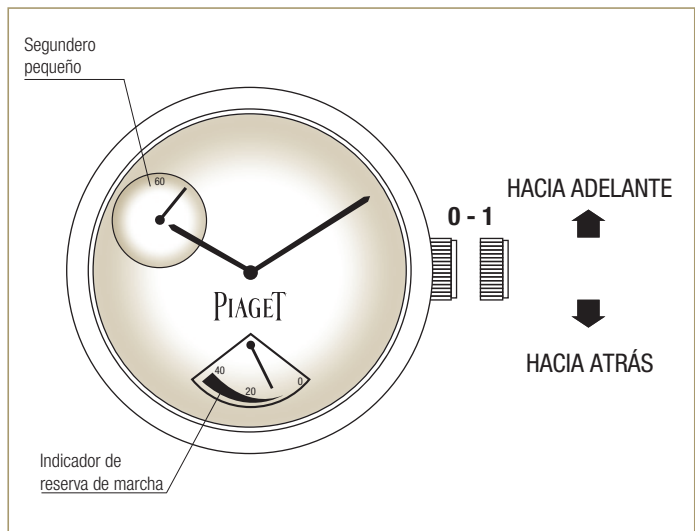
En los relojes automáticos, el remontaje se realiza a través del movimiento de la muñeca del portador. No obstante, si el reloj no se ha llevado en las últimas 40 horas, proceda al remontaje manual en la posición 0, es decir, gire la corona hacia adelante (unas 10 vueltas de corona bastan para poner el mecanismo en marcha).

Puesta en hora

Tire de la corona, llévela a la posición 1 y gírela hacia adelante o hacia atrás para colocar las agujas. El mecanismo está equipado con un dispositivo de parada del segundero. Al tirar de la corona en la posición 1, se para el segundero. Vuelva a colocar la corona en posición 0 después de la manipulación.

551P

Movimiento mecánico automático, segundero pequeño,
indicador de reserva de marcha



551P

Movimento mecânico de corda automática



Características específicas

- Segunda geração de movimentos mecânicos de corda automática Piaget
- Pequeno ponteiro dos segundos às 10 horas
- Indicador de reserva de marcha às 6 horas

551P

Movimento mecânico de corda automática, pequeno ponteiro dos segundos, indicador de reserva de marcha

Funções

Ponteiros de horas e minutos ao centro

Pequeno ponteiro dos segundos às 10 horas

Indicador de reserva de marcha às 6 horas

Acabamentos

"Côtes de Genève" circulares

Platina perlada

Pontes biseladas

Parafusos azulados junto às pontes

Rubis: 27

Componentes: 225

Espessura do mecanismo: 4,9 mm

Dimensões da caixa: 9" (Ø 20,5 mm)

Frequência: 21 600 alternâncias/hora, 3 Hz

Reserva de marcha: Aproximadamente 40 horas

551P

Regulação das funções

Dar corda ao mecanismo

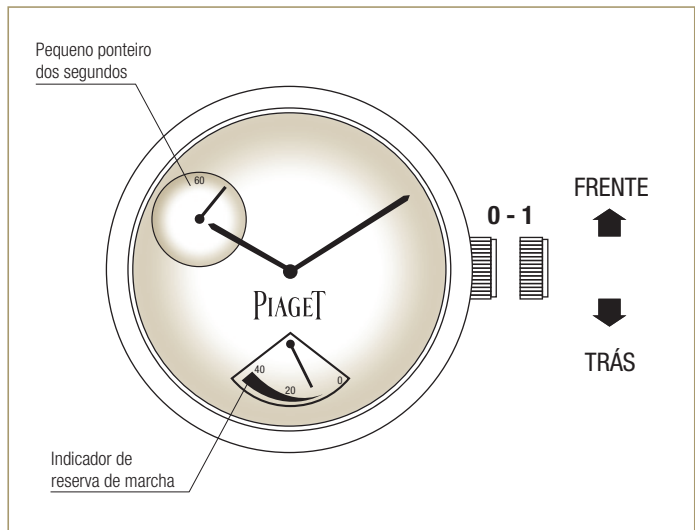
A corda é accionada pelo movimento do pulso enquanto se usa o relógio. Quando se deixa o relógio fora do pulso mais de 40 horas, é necessário dar corda manualmente, com a coroa posicionada em 0, isto é, rodar a coroa para a frente (cerca de 10 rotações da coroa são suficientes para relançar o mecanismo).

Acertar a hora

Extrair a coroa até à posição 1 e rodá-la para a frente ou para trás para acertar os ponteiros. O mecanismo possui um dispositivo de paragem dos segundos. Quando se extrai a coroa, o movimento interrompe-se. No final da operação, introduzir a coroa em posição 0.

551P

Movimento mecânico de corda automática, pequeno ponteiro dos segundos, indicador de reserva de marcha



551P

Механизм с автоматическим подзаводом



20,5 мм



4,9 мм

Особые характеристики

- Второе поколение механизмов Piaget с автоматическим подзаводом
- Малая секундная стрелка в положении «10 часов»
- Указатель запаса хода в положении «6 часов»

551P

Механизм с автоматическим подзаводом, малая секундная стрелка, указатель запаса хода

Функции

Центральные часовая и минутная стрелки

Малая секундная стрелка в положении «10 часов»

Указатель запаса хода в положении «6 часов»

Отделка

Круговой узор Côtes de Genève

Платина с жемчужным зернением

Мосты со скошенными углами

Вороненые винты на мостах

Количество камней: 27

Количество деталей: 225

Толщина: 4,9 мм

Размеры корпуса: 9 мм (ø 20,5 мм)

Частота: 21 600 полуколебаний/час, 3 Гц

Запас хода: около 40 часов

551P

Настройка показаний часов

Завод механизма

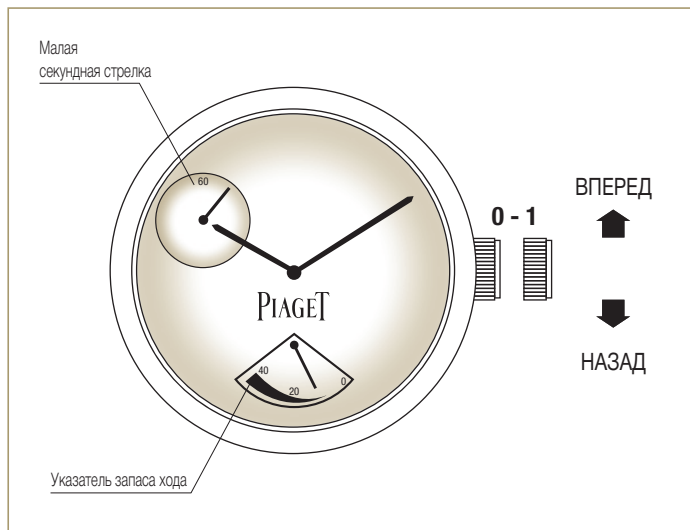
Часы с автоматическим подзаводом заводятся от движений запястья при ношении. Если Вы не носили часы более 40 часов, заведите их вручную, вращая по часовой стрелке заводную головку, находящуюся в положении 0 (для нормальной работы часового механизма необходимо повернуть головку около 10 раз).

Настройка точного времени

Приведите заводную головку в положение 1, затем поверните ее вперед или назад для установки стрелок. Механизм оснащен функцией остановки секундной стрелки. Перевод коронки в положение 1 позволяет прервать работу механизма. Возвращайте заводную головку в положение 0 после каждой операции.

551P

Механизм с автоматическим подзаводом, малая секундная стрелка, указатель запаса хода



551P

自動巻ムーブメント



特色

- ピアジェの自動巻ムーブメントの第二世代
- 10時位置にスモールセコンド
- 6時位置にパワーリザーブ表示

551P

自動巻ムーブメント、スモールセコンド、パワーリザーブ表示

機能

中央に時・分表示

10時位置にスモールセコンド

6時位置にパワーリザーブ表示

仕上げ

サーキュラーパターンのコート・ド・ジュネーブ装飾

ベルラージュ仕上げの地板

面取りした受け

ブルースクリュー

石数： 27

部品数： 225

ムーブメントの厚さ： 4.9mm

ケーシングサイズ： 9" (ø 20.5mm)

振動数： 21,600振動／時、3 Hz

パワーリザーブ： 約40時間

551P

機能操作

ゼンマイの巻き上げ方

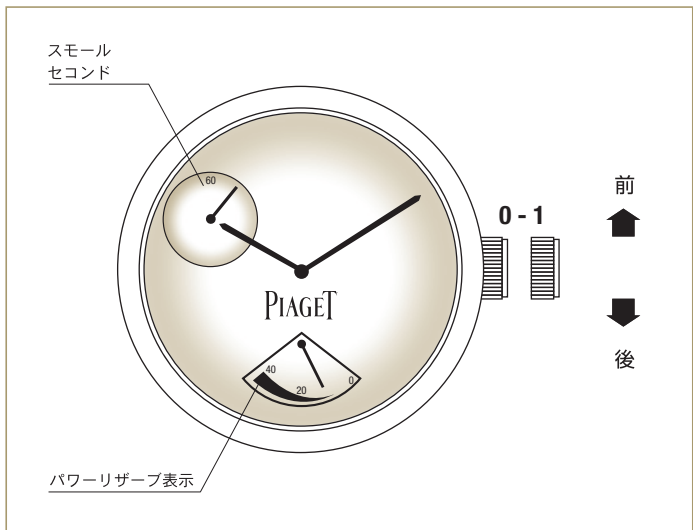
時計着用中は、腕の動きによって時計のゼンマイは自動的に巻き上げられます。約40時間以上着用しなかったために時計が停止した場合は、リュースを0の位置で時計回りに10回ほど回せば時計は再び動き出します。

時刻の合わせ方

リュースを1の位置に引き出し（ムーブメントが停止します）、針が希望の位置になるまで時計回りもしくは反時計回りに回します。時刻を合わせた後はリュースを0の位置に押し戻してください。

551P

自動巻ムーブメント、スモールセコンド、パワーリザーブ表示



551P 机芯

自动上链机械机芯



20.5 毫米



4.9 毫米

个性亮点

- 伯爵第二代自动上链机械机芯
- 10时位置设小秒盘
- 6时位置设动力储存显示

551P 机芯

自动上链机械机芯，小秒盘，动力储存显示

功能

中央时、分显示

10时位置设小秒盘

6时位置设动力储存显示

机芯特征

圆形日内瓦波状饰纹

圆点打磨机板

经倒角装饰处理的表桥

带蓝钢螺丝的表桥

红宝石轴承数：	27
零件数：	225
机芯厚度：	4.9毫米
表壳尺寸：	9法分（直径20.5毫米）
振频：	每小时摆动21,600次，3赫兹
腕表动力储存时间：	约40小时

551P 机芯

调节功能

为机芯上链

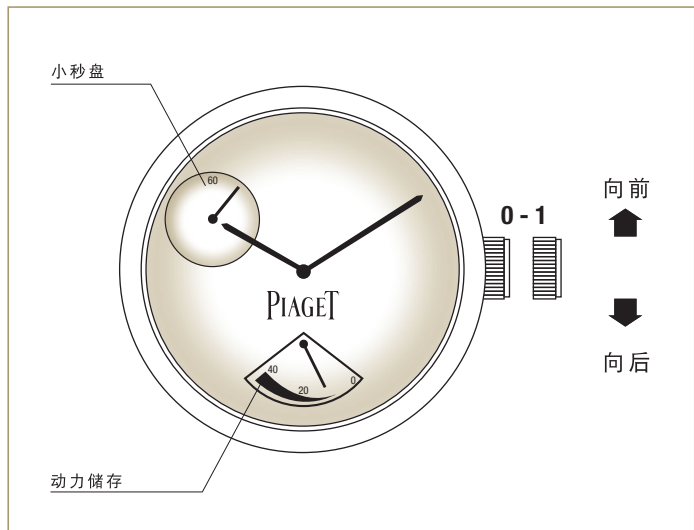
佩戴腕表时，您手臂的运动可为自动上链腕表上链。如果您连续40小时之内没有佩戴腕表，则请您以手动方式，在0位置转动表冠来为腕表上弦（将表冠转动大约10圈，就可使腕表恢复运转）。

调校时间

将表冠拉出到1位置，随后前后转动表冠来调节指针的定位。此机芯配备停秒装置。将表冠拉出到1位置可令机芯停止。在每次调校操作之后，请务必将表冠推回至0位置。

551P 机芯

自动上链机械机芯，小秒盘，动力储存显示



551P

기계식 셀프 와인딩 무브먼트



20.5mm



4.9mm

기술 사항

- 피아제의 2세대 기계식 셀프 와인딩 무브먼트
- 10시 방향 스몰 세컨즈
- 6시 방향 파워리저브 인디케이터

551P

기계식 셀프 와인딩 무브먼트, 스몰 세컨즈, 파워리저브 인디케이터

기능

중앙 표시 기능의 시와 분

10시 방향 스몰 세컨즈

6시 방향 파워리저브 인디케이터

마감

원형 꼬뜨 드 제네브

원형 그레이н 플레이트

베벨 처리한 브릿지

브릿지의 블루 스크류

주얼:	27개
부품:	225개
무브먼트 두께:	4.9mm
무브먼트 직경:	9" (ø 20.5mm)
진동:	시간당 21,600회, 3Hz
파워리저브:	약 40시간

551P

기능 조정

무브먼트 와인딩

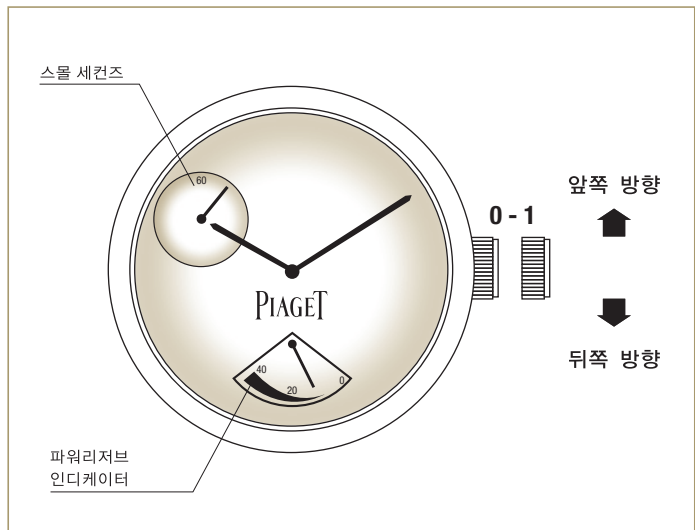
셀프 와인딩 시계는 착용시 손목의 움직임에 의해 자동으로 와인딩 됩니다. 시계를 착용하지 않고 40시간이 경과한 경우에는 수동으로 와인딩 해줍니다. 이때 크라운을 포지션 0에 놓고 앞쪽 방향으로 와인딩하며, 약 10회 가량 크라운을 돌리면 메커니즘이 재작동합니다.

시간 조정

크라운을 포지션 1로 당긴 후 앞쪽 또는 뒤쪽 방향으로 돌려가며 시계바늘을 조정합니다. 메커니즘에는 초 작동 정지 기능이 장착되어 있습니다. 크라운을 포지션 1로 당기면 무브먼트의 작동이 정지합니다. 시간 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션 0으로 다시 밀어넣습니다.

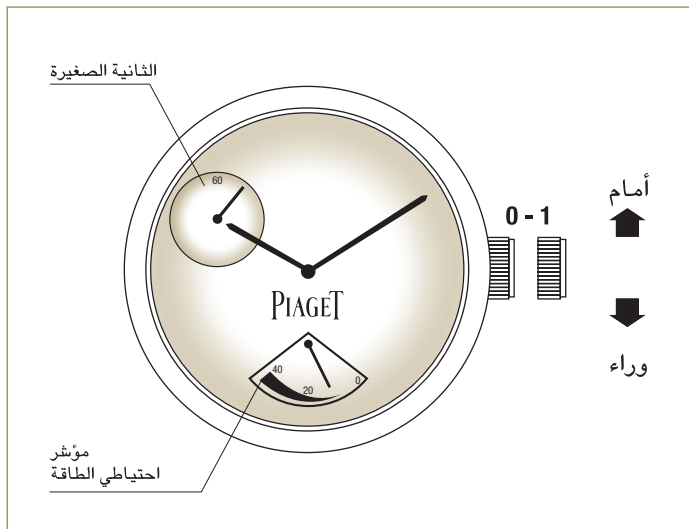
551P

기계식 셀프 와인딩 무브먼트, 스몰 세컨즈, 파워리저브 인디케이터



551P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية، ثانية صغيرة، مؤشر احتياطي الطاقة



551P

ضبط الوظائف

تعبئة الحركة

تُعبأ الساعة من تلقاء نفسها عند وضعها في اليد بفضل حركة المعصم. إذا لم تضعوا الساعة لمدة 40 ساعة تقريبا، فيمكنكم تعبئتها يدويا في الوضع 0 بمجرد تدوير التاج نحو الأمام (يكفي أن تدبروا التاج 10 دورات لإعادة تشغيل الآلية).

ضبط الوقت

اسحب التاج إلى الوضع 1 وقم بتدويره نحو الأمام أو الوراء لضبط العقارب. الآلية مجهزة بوظيفة توقيف الثواني. يمكن توقيف الحركة بمجرد سحب التاج إلى الوضع 1. اعد التاج إلى الوضع 0 بعد القيام بأية عملية ضبط.

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية، ثانية صغيرة، مؤشر احتياطي الطاقة

الوظائف

الساعة والدقيقة في الوسط

الثانية الصغيرة عند الساعة 10

مؤشر احتياطي الطاقة عند الساعة 6

الأداء الختامي

كوت دي جنيف مستديرة

صفحة مبرغة

جسور مشطوفة الزوايا

لولب مزرق على الجسور

عدد الحجارة: 27

عدد المركبات: 225

سماكة الحركة: 4.9 مم

مقاسات العلبة: 9^{مم} (قطر 20.5 مم)

التواتر: 21600 نبضة/الساعة، 3 هرتز

احتياطي الطاقة: حوالي 40 ساعة

551P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية



المميزات الخاصة

- الجيل الثاني من حركات بياجيه الميكانيكية ذات التعبئة الأوتوماتيكية
- الثانية الصغيرة عند الساعة 10
- مؤشر احتياطي الطاقة عند الساعة 6